

## Sagiter – savoirs agro-écologiques et ingéniosité des territoires

### RÉUNION DU COMITÉ DE SUIVI / FOLLOW-UP COMMITTEE MEETING

3 juin 2014 by Skype



#### PARTICIPANTS

- Sandor Mignon (*Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară de Cluj Napoca, Roumanie*)
- Aleš Tolar (*Chambre d'agriculture et de sylviculture de Slovénie*)
- Hélène Hollard (*Association Fumeterre, France*)
- Bénigne Joliet (*Association Fumeterre, France*)
- Arnaud Trollé (*Association Savoir Faire et Découverte, France*)
- Marie-Laure Girault (*SupAgro Florac, institut d'éducation à l'agro-environnement, France*)
- Loïc BRAIDA (*SupAgro Florac, institut d'éducation à l'agro-environnement, France*)
- Guy Lévêque (*SupAgro Florac, institut d'éducation à l'agro-environnement, France*)



#### ORDRE DU JOUR DE LA RÉUNION / AGENDA FOR THE MEETING



- Retours vers nos partenaires locaux des échanges du séminaire de Marbourg
- Actions réalisées depuis le séminaire de Marbourg
- Discussion autour de la validation de la trame des fiches-outils
- Rappels concernant des engagements pris au séminaire



- Feed-back to our local partners of trades about Marburg seminar
- Actions made from Marburg seminar.
- Discussion about the validation of the frame sheets-tools
- Reminders about commitments of the seminar



## RETOURS VERS NOS PARTENAIRES LOCAUX DU CONTENU DU SEMINAIRE/FEED BACK OF THE MEETING TO OUR LOCAL PARTNERS



Aucun des pays présent à la réunion d'aujourd'hui n'a encore eu le temps de faire les retours du séminaire vers son partenariat local. Il va falloir le faire assez rapidement.

Concernant une réunion du partenariat français, nous prévoyions de profiter de l'occasion de la venue de partenaires français au colloque « Agro-écologie : savoirs, pratiques et transmission » de Florac pour l'organiser. En effet Arnaud serait intéressé par le colloque. Geneviève, Hélène et Benigne sont inscrit(e)s. Arnaud nous donne d'ici demain ses disponibilités pour le vendredi 11 juillet. Nous envisageons déjà de nous voir le 9 juillet au matin mais une journée complète serait nécessaire à nos échanges. Guy et Marie-Laure s'occupe d'organiser cette rencontre du partenariat français. Marie-Laure fait part de sa charge de travail sur la coordination globale du projet et du groupe « Méthode d'enquête » et demande si l'un des partenaires français pourrait se charger de la coordination. Arnaud fait part de son impossibilité par manque de temps.



None of the countries present in the meeting of today has still had time to make the returns of the seminary of Marburg towards its local partnership. We have all to do it rather quickly.

Concerning a meeting of the French partnership, we planned to take the opportunity of the coming of French partners in the colloquium " Agro-écologie: knowledges, practices and transmission " of Florac in July to organize it. Indeed Arnaud would be interested in the colloquium. Geneviève, Hélène and Mild is registered s Arnaud gives us by tomorrow her availability for Friday, July 11th. We already intend to see each other on July 9th in the morning but a whole day would be necessary for our exchanges. Guy and Marie-Laure takes care with organizing this meeting of the French partnership. Marie-Laure announces her workload on the global coordination of the project and the group " Méthode d' enquête " and asks if one of the French partners could take care of the coordination. Arnaud can't do it because he has not enough time for this.



## ACTIONS RÉALISÉES DEPUIS LE SÉMINAIRE DE MARBOURG/ ACTIONS REALIZED SINCE MARBURG

Sandor Mignon : *Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară de Bucurest, Roumanie*





Organisation de visites avec 2/3 fermiers prévues ce week end pour un premier contact. Ils vont essayer de rencontrer tous les fermiers qu'ils avaient prévu pour le projet Sagiter. Ils veulent les rassembler pour les informer et en intégrer d'autres à la démarche. Après ils iront dans les fermes pour des enquêtes individuelles.




Organization of visits with 2/3 farmers planned this friday for a first contact. They are going to try to meet all the farmers that they had planned for the project Sagiter. They want to gather them to inform them and integrate it others into the project. Later they will go to farms for individual inquiries and observations around practices.


Arnaud Trollé : *Association Savoir Faire et Découverte, France*

 Les 6 et 7 juillet il y a des journées qui seront consacrées à observer les pratiques de transmission dans le cadre de stages de 5 jours sur le fromage de chèvre et un autre sur la cuisine de plantes sauvages. Des traces son et audio seront recueillies.


 On July 6th and 7th there are days which will be dedicated to observe the practices of transmission within the framework of training courses of 5 days on the goat cheese and an other one on the use of of wild plants for cooking kitchen. Tracks sound and audio will be collected.


Aleš Tolar : *Chambre d'agriculture et de sylviculture de Slovénie*

 Veut de la méthodologie, de la méthodologie, de la méthodologie...

 Wants of the methodology, the methodology, the methodology...

Marie-Laure fait un point sur l'avancée des échanges et travaux du groupe de travail « Méthode d'enquête ». Une réunion de ce groupe de travail a eu lieu mercredi dernier. Le compte-rendu a été réalisé en français et diffusé hier. Nicolaï doit traduire ce compte-rendu ainsi que les actes du séminaire de Marburg.


 Loïc a déjà travaillé hier à une fiche sur l'auto-confrontation. Il va la revoir car avec Marie-Laure ils se sont aperçus qu'ils manquaient des éléments pour bien comprendre cet outil et s'en saisir de. Loïc envoie cette première fiche d'ici deux jours. Marie-Laure propose de son côté de faire une première écriture à partir des actes du séminaire de Florac et des divers compte-rendus de réunions pour formaliser un cadre général des enquêtes dans lesquels chacun pourrait piocher les éléments qui lui conviennent.

 Marie-Laure makes a point on the advance of the exchanges and the works of the workgroup " Méthode d' enquête ". A meeting of this workgroup took place last Wednesday. The report was realized in French and broadcasted yesterday. Nicolaï has to translate this report as well as the acts of the memting of Marburg.

Loïc has already worked on an index sheet on the auto-confrontation yesterday. He is going to revise it because with Marie-Laure they noticed that they missed elements to understand well this tool and seize it of. Loïc sends this first index form before two days. Marie-Laure suggests from her part making a first writing from the acts of the seminary of Florac and the diverse reports of meetings to formalize a general framework of the inquiries into whom each could dadapt with it's owon needs.

Hélène Hollard et Benigne Joliet : *Association Fumeterre, France*


Sont prévues :

 - Réunion du réseau des agro-écologistes sans frontière le 8 juillet.

- Réunion de l'Université du vivant qui travaille sur le même sujet. Transfère la date car SupAgro Florac est intéressé.

- Observation le 25 juillet d'un oléiculteur qui doit transférer son savoir à une étudiante pour qu'elle puisse reprendre une exploitation au Maroc. Ce qui serait intéressant c'est de pouvoir suivre cette jeune fille lors de la reprise effective de l'exploitation. Hélène précise qu'à travers le réseau des

agro-écologistes sans frontière cela se fera et qu'elle suivra certainement elle-même.

 Are planned :

- Meeting of the network of the agro-ecologists without border on July 8th.
- Meeting of the University of the alive which works on the same subject. Transfer the date because SupAgro Florac is interested.
- Observation on July 25th of an olive grower who has to transfer his knowledge to a student so that she can resume open a farm in Morocco. What would be interesting it is to be able to follow this girl during the effective resumption of the operation. Hélène specifies that through the network of the agro-ecologists without border it will be made and that it will follow certainly herself.



### **DISCUSSION AUTOUR DE LA VALIDATION DE LA TRAME DES FICHES-OUTILS/DISCUSSION AROUND THE VALIDATION OF THE WEFT OF INDEX CARDS(FORMS) - TOOLS**



Pour ce qui est des fiches-outils, il faut les travailler, les tester et les utiliser pour collecter des expériences. Vous pouvez les trouver en cliquant sur ce lien :

<http://wikis.cdrflorac.fr/wikis/SagiTer/wakka.php?wiki=FicheS>



Regarding sheets tools, we need to work on, to test and use this sheets for collect experiences. You can find it by clicking on this link: <http://wikis.cdrflorac.fr/wikis/SagiTer/wakka.php?wiki=FicheS>

[wiki=FicheS](http://wikis.cdrflorac.fr/wikis/SagiTer/wakka.php?wiki=FicheS)



### **RAPPELS CONCERNANT DES ENGAGEMENTS PRIS AU SÉMINAIRE/REMINDERS CONCERNING COMMITMENTS MADE IN THE SEMINARY OF MARBURG**



- Diaporamas : L'Espagne, la Belgique, la Hongrie et la Roumanie ont mis leur diaporama sur la dropbox. Il manque donc la France, l'Allemagne et la Slovénie. N'oubliez pas de le faire !

- Photos : n'oubliez pas non plus d'envoyer des photos qui pour vous représentent des savoirs agro-écologiques et des situations de transmission de ceux-ci. SupAgro Florac en a besoin pour élaborer la charte graphique du site web.

- Création d'un agenda et envoi du lien. Guy s'en occupe. Chacun y placera ses actions pour avoir une vision globale.




Slide shows: Spain, Belgium, Hungary and Romania put their slide show on the dropbox. France, Germany and Slovenia is thus missing. Do not forget to make it !

- Photos: do not either forget to send photos which for you represent agro-ecological knowledges and situations of transmission of these. SupAgro Florac needs it to develop the graphics standards of the Web site. Put the photos in the file communication communication/website/images

- Creation of a shared diary and sending of the link. Guy takes care of it. Each will place the actions (shares) there to have a global vision. We need the google address of each partner



## **DATES DU PROCHAIN SEMINAIRE EN SLOVENIE/NEXT MEETING IN SLOVENIA**


 Suite au sondage, le prochain séminaire aura lieu du 20 au 24 octobre en Slovénie (3<sup>e</sup> semaine d'octobre). Ales envoie très rapidement ces dates à tous les partenaires pour les informer.



Further to the DOODLE, the next seminar will take place from 20 till 24 October in Slovenia (3rd week of October). Ales sends very quickly these dates to all the partners to inform them.



## **POINT DE L'ORDRE DU JOUR POUR LA PROCHAINE RÉUNION/PROPOSITIONS FOR THE NEXT MEETING IN JULY**

 - Licence creative common pour nos productions ? / creative commons licence for our productions ?

- Mutualisation des coûts de l'évaluation, de la traduction, du site web...
- Site web.
- Validation des fiches expériences, outils, méthodes, bibliographie et bonnes pratiques



Creative common licence for our productions?

- Mutualization of the costs of the evaluation, the translation, the Web site...
- Web site.
- validation of sheets for experiences, tools, practical methods, bibliography and good practices

Each one can propose a question to treat during the meeting  
Don't forget to connect every day on skype and send us your pseudo skype and gmail address